



THE UNIVERSITY OF
MELBOURNE

"Teaching Translation in the Age of Google Translate"

School of Languages and Linguistics
Faculty of Arts

Public Event

Translation Seminar Series - No. 15 in Professor Pym's Translation series

Professor Chantal Dawar

Computer programs no longer merely execute a set of rules to produce a translation (Rule-based Machine Translation) nor do they simply generate a translation by processing statistics from large corpora (Statistical Machine Translation). Today, deep learning AI technology allows a computer to analyse large databases, figure out how to produce a translation and rectify its output on an on-going basis to obtain an increasingly accurate result. (Neural Machine Translation).

Many post-secondary institutions offer translation courses as credits for undergraduate degrees. But is it still relevant to teach translation today when Neural Machine Translation programs like Google Translate can provide high quality translations in an instant? What value does a translation course add to a student's education? One of Chantal's colleagues once remarked that it was useless to teach translation because students get Google Translate to do their

assignments. In this talk, Chantal shares her teaching tips and shows how today's sophisticated translation machines can help students learn to think.

Chantal Dawar (M.A. Pennsylvania State University) is an educator with over thirty years of experience teaching French, linguistics and translation to undergraduate students in Belgium, France, the United States and Canada. While living in France, she worked as a free-lance translator and became fascinated by the mindboggling cognitive complexity of the translation process. At Western University (Canada), she designed the Certificate Program in Business French which comprised courses in Professional French and translation. Her popular courses "Deceptive Cognates and Lexical Pitfalls in English-French Translation", "Translation Theory and Techniques" and "Machine Translation" are highlights of her teaching career.



Event Details

Date:
Wednesday 25 September 2019

Time:
5:15pm

Venue:
William Macmahon Ball Theatre
Room 107
Old Arts Building
University of Melbourne
Parkville

Enquiries:
0435 787 955

Bookings:
Bookings are required for this public lecture. Register at www.unimelb.edu.au/GoogleTranslate

